



Moving Health Forward

NO

Brukerhåndbok

VENDLET

Standard



Gratulerer med din nye VENDLET. VENDLET brukes til å håndtere sengeliggende klienter, for eksempel:

- Vende klienten til laterale, liggende eller liggende posisjoner
- Flytte klienten fra den ene siden av sengen til den andre
- Reposisjonering av klienten opp i sengen
- Mobilisere klienten inn og ut av sengen

Denne håndboken dekker VENDLET Standard.



Maks. brukervekt er 250 kg

Instruksjonene i denne håndboken må følges. DHG skal ikke holdes ansvarlig dersom VENDLET Standard brukes, modifiseres eller monteres på en måte som ikke er beskrevet i denne håndboken.

Denne håndboken er delt inn i tre deler:

- Del 1 inneholder generell informasjon som er nyttig for alle som er ansvarlige for innkjøp, undersøkelse, bruk, montering og vedlikehold av VENDLET Standard.
- Del 2 er en brukermanual som inneholder informasjon om drift og daglig vedlikehold av VENDLET Standard.
- Del 3 er en teknisk manual som inneholder informasjon om montering, vedlikehold og service av VENDLET Standard.

Innhold

Del én: Generell informasjon

Tiltenkt bruk	04
Produktbeskrivelse	04
Madrasskompatibilitet	06
Garanti og levetid	07
Symboler	08

Del to: Brukerhåndbok

Drift	09
Feste arkene	14
Evakuering	16
Daglig vedlikehold og feilsøking	17
Pakke ut	20

Del tre: Teknisk håndbok

Deleliste	20
Montering	21
Hurtigveiledning Plassering	26
Ekstra tilbehør	26

Endelig inspeksjonsliste	27
Demontering, lagring og remontering	28
Vedlikehold/kontroll	28
Feilsøking - teknikere	30
Tekniske data	31
Elektromagnetisk kompatibilitet	32
Miljøforhold & Avhending	32

DEL EN: GENERELL INFORMASJON

Tiltenkt bruk

VENDLET Standard kan brukes til å flytte klienter til side-, liggende eller liggende stilling, fra den ene siden av sengen til den andre, eller for å flytte dem lenger opp i sengen. VENDLET Standard kan også brukes i forbindelse med mobilisering inn og ut av sengen.

VENDLET Standard beskytter omsorgspersonen mot fysisk belastning og tunge løft i forbindelse med håndtering av immobile klienter. Klienter snus/håndteres ved å trykke på en håndkontroll, slik at omsorgspersonen kan støtte klienten og sikre korrekt og komfortabel plassering. Dette gir rom for økt bevissthet i omsorgen, noe som øker medarbeidernes arbeidstilfredshet og klienttrivsel.

For klienten blir dreieprosessen jevn og stødig ettersom arket støtter kroppen over hele lengden.

Målgruppen

Målgruppen er voksne klienter som blir pleiet, kledd på, vasket etc. i sengen. Dette vil ofte være klienter som løftes inn og ut av sengen eller klienter som mobiliseres ved hjelp av ståhjelp. Derfor vil brukeren typisk være klienter med få fysiske og/eller kognitive ressurser og palliative klienter.

VENDLET Standard er også egnet for klienter med risiko for å utvikle trykksår. Den jevne og jevne overføringen med arket minimerer friksjonen og den tilhørende skjæringen som kan skade vevet og forårsake trykksår. Videre ser man ofte at VENDLET Standard har en positiv effekt på klienter som lider av romlig bevissthet.

VENDLET Standard er beregnet på voksne klienter som veier mellom 30 og 250 kg, med en høyde over 146 cm og en kroppsmasseindeks (BMI) over 17.



For klienter som veier mindre enn 50 kg, vær ekstra forsiktig med å ikke løfte klienten fra sengen når systemet er i drift.

Kontraindikasjoner

Ikke bruk Vendlet Standard for klienter med ustabile brudd, grove ødem, brannskader eller likevektsforstyrrelser.

Før første gangs bruk av VENDLET Standard er det viktig å vurdere om VENDLET Standard er egnet for den aktuelle oppdragsgiver. Det kan være nødvendig å ta spesielle forholdsregler, for eksempel hvis en klient er svært urolig i sengen eller har en utypisk anatomi.

Uavhengig liv

VENDLET Standard er ikke designet for å betjenes av kundene selv

Personale

Før VENDLET Standard tas i bruk, må det sikres at pleierne/operatørene har lest "Del 2 – Brukermanual" og at manualen og hurtigveiledningen er tilgjengelig ved sengen.

Miljø

VENDLET Standard kan brukes i alle applikasjonsmiljøer (1-5), f.eks. sykehus, sykehjem og hjemme-/private hjem.

Produktbeskrivelse

VENDLET Standard består av to stenger utstyrt med motorer. Linjen

på venstre side av klienten har en blå fargemarkering og stolpen på høyre side av klienten har en rød fargemarkering.

Hver motorisert stang har et spor som gjør det mulig å feste kantlisten til vendeplaten til stavene. Når stengene er i gang, vil vendearket bli dratt mellom de to stengene, noe som gjør det mulig å flytte det fra side til side.

Et glidelaken legges inn under vendelakenet for å redusere vendelakens friksjon mot madrassen.

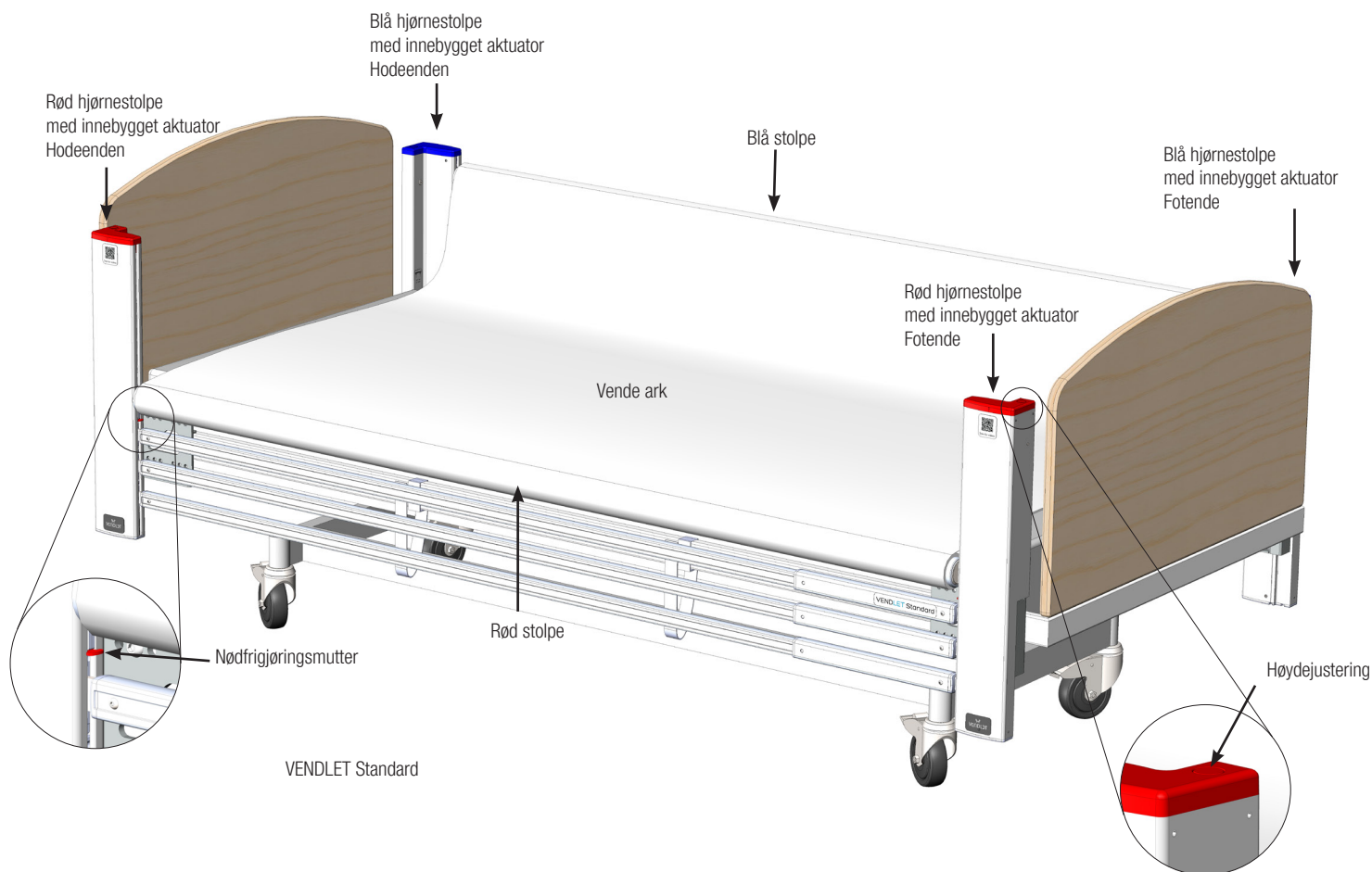
Fire hjørnestolper er utstyrt med en innebygget aktuator for å heve og senke stengene ved å trykke på en knapp.

VENDLET Standard kan justeres i høyden, noe som gjør det enkelt å tilpasse systemet til den enkelte madrass og seng.

Videre består VENDLET Standard av en kontrollenhet og en håndkontroll. Kontrollenheten er plassert under sengen, normalt på bunnrammen.

Når stengene er hevet fungerer VENDLET Standard som sideskiner.

VENDLET Standard er teleskopisk i lengden og kan forlenges fra 200 til 220 cm.



Slik fungerer VENDLET Standard

VENDLET Standard slås på ved å dobbeltklikke på håndkontrollen.  VENDLET Standard gir et "pip" ved aktivering og den grønne dioden over strømsymbolet tennes.

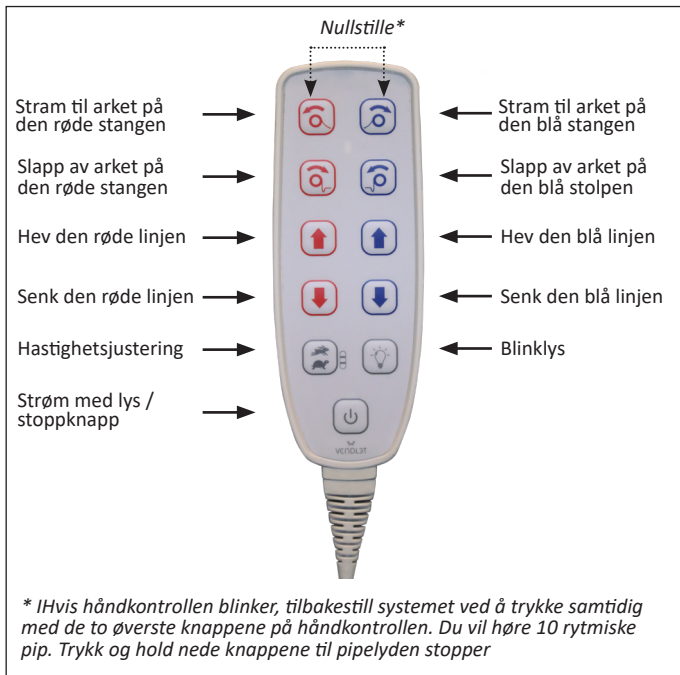
Når VENDLET Standard ikke har vært brukt på 90 sekunder, produserer systemet en "pip-pip"-lyd, dioden slås av, og deretter slås VENDLET Standard av.

Når VENDLET Standard er slått på, kan stengene dreies i begge retninger eller heves eller senkes. Fargekodingen på stolpene er relatert til fargene på håndkontrollknappene.

Hastigheten på stengene kan reduseres til 75 % eller 50 % av normal hastighet.

Trykk og hold de enkelte knappene lenge nok til å oppnå ønsket operasjon; motorene stopper når knappen slippes. På samme måte kan du stoppe en aktivert funksjon ved å klikke på .

Nødfrijøringsmutteren må kun brukes i nødstilfeller (se side 21) eller funksjonsfeil på aktuatorene.



Hvis sengen senkes til en veldig lav posisjon, kan det hende at hjørnestolpen blir nær gulvet. Følgelig bør du ikke plassere føttene under hjørnestolpene.



Klienten skal ikke holde i kanten av vendeduken eller stangen under forflytningen

Stop button



Strømknappen fungerer også som en stoppknapp. Hvis håndkontrollknappen som kontrollerer strammingen av arket mislykkes, kan operasjonen stoppes ved å trykke på knappen.

Tilbehør

Ekstra håndkontroll:

En ekstra håndkontroll kan kobles til hvis en håndkontroll er nødvendig på begge sider av sengen.

Bredere ark:

Bredere vendelaken og glidelaken er også tilgjengelig dersom VENDLET Standard skal brukes på bredere senger, se side 14.

Senge- og madrasskompatibilitet

VENDLET Standard er beregnet for montering på et bredt spekter av sykehusog omsorgssenger og med et bredt spekter av madrasser.

Følgende krav til seng og madrass må oppfylles.

Sengekrav

Sengen må oppfylle EN 60601-2-52-standardene eller de utløpte EN 1970- eller EN 60601-2-38-standardene.

Sengen skal ha kvadratisk stålramme (mål H 45-78 mm, B min. 20 mm, L min. 1830 mm) uten utstikk. Innvendig avstand mellom hode- og fotbrett skal være minst 200 cm. Sengebredden er ikke avgjørende da ekstra brede vendelaken og glidelaken er tilgjengelig.

VENDLET Standard kan monteres på de fleste senger med disse dimensjonene. Men situasjoner der VENDLET Standard ikke kan monteres kan oppstå.



Maksimal brukervekt og sikker arbeidsbelastning for sengen må ikke overskrides etter installasjon av VENDLET Standard, se side 22.

Når stangen er oppe på siden hvor vendeduken strammes, vil klienten bli snudd. Hvis stangen derimot er nede på siden hvor vendelaken strammes, vil klienten flyttes mot sengekanten. Disse grunnleggende prinsippene gir deg en rekke måter å flytte og/eller overføre klienter på. Se avsnittet "Hvordan bruke VENDLET Standard" i "Del 2 – Brukerhåndbok" for ytterligere detaljer.

VENDLET Standard kan betjenes av kun én omsorgsperson.

Advarsler



Da det anbefales at klienten ikke betjener VENDLET Standard selv, må håndkontrollen plasseres på utsiden av sengen før klienten forlates.



Ikke plasser håndkontrollen på sideskinnene, bruk braketten som følger med.



Ha alltid fokus på kunden når du bruker VENDLET Standard.



Hvis klienten har langt og løst hengende hår, kan håret i enkelte situasjoner rulles inn på stangen. Derfor bør langt løst hår samles før du flytter og håndterer klienten.



Vær oppmerksom på at klienten ikke kommer for nær sengekanten, da det er fare for å falle ut av sengen.



Ikke bruk VENDLET Standard hvis stengene ikke kan heves skikkelig.

Madrass krav



Madrassen skal oppfylle kravene til sengeproducentene og være egnet for sengen.

Den maksimale brukervektspesifikasjonen for madrassen må ikke overskrides.



Etter montering av VENDLET Standard må avstanden mellom madrasssidene og sideskinner være minimum 2,5 cm og maksimalt 4 cm, se side 21.



Hvis madrassen er myk og lett komprimerbar, må det sikres at det ikke er fare for fastklemming på grunn av ekstra kompresjon i kanten av madrassen.

Ved bruk av vekselluftmadrasser bør det være mulig å blåse opp madrassen til en fast tilstand før VENDLET Standard tas i bruk. Myke madrasser vil øke friksjonen mot madrassen og skape et ujevnt underlag som vil være ubehagelig for kunden når VENDLET Standard betjenes.



Dersom kunden bytter madrass, skal VENDLET installasjonen vurderes. En ny madrass kan endre forholdene og nødvendiggjøre reinstallerings av VENDLET Standard for å redusere risikoen for fastklemming.

Garanti og levetid

DHG gir 2 års fabrikkgaranti på VENDLET Standard. Garantien er ugyldig dersom produktet ikke brukes, håndteres og vedlikeholdes i samsvar med retningslinjene i denne håndboken. Å åpne kontrollenheten, stangen, hjørnestolpen eller håndkontrollen vil også ugyldiggjøre garantien.

Garantien inkluderer ikke arkene.

VENDLET Standard levetid er 10 år. Levetiden kan forlenges betydelig hvis produktet brukes og håndteres med forsiktighet og vedlikeholdes i henhold til retningslinjene i denne håndboken.

VENDLET Standard må vedlikeholdes årlig av en person med relevant opplæring, se side 28.

Symbols

	CE-merking: Produktet er i samsvar med Forordning for medisinsk utstyr (EU) 2017/745
	Dette produktet er et medisinsk utstyr
	Lovlig produsent
	Produksjonsdato
	Serienummer
	Varenr. / Katalognummer: 7 sifre
	Unik enhetsidentifikasjon
	Det er obligatorisk å konsultere manualen
	Varseltrekant indikerer når spesiell oppmerksomhet er nødvendig
	For innendørs bruk
	Dette produktet er et klasse II utstyr (IEC 61140)
	Produktet er et type B utstyr iht EN 60601-1
	Maks. brukervekt
	Elektronisk skrot. Ved avhending av produktene bør underkomponentene resirkuleres.
Washable	vaskes i henhold til EN 60101-2-52
U In:100-220 VAC @ 60 Hz or 100-230 VAC @ 50 Hz	Nettspenningen må være 100-220 Volt AC @ 60 Hz eller 100-230 Volt AC @ 50 Hz
350 W	Maks strømforbruk er 350 W (SMPS: Switch mode power supply)
I In: max 4,5A	Strømmen som brukes er maks 4,5 A
Int.:10% - 2/18min on/off	Systemet skal kun brukes 10 % av tiden. Etter 2 min kontinuerlig bruk krever den 18 min hvile.
Max 350W/80 sec./ 175W/40sec @25°C	Ved kontinuerlig bruk ved 25°C kan 350 W leveres i 80 sek - da vil strømforbruket reduseres til 175 W i 40 sek.
	Dette produktet må lagres mellom 0 og 50°C
	Dette produktet må brukes mellom 5 og 40°C
	Dette produktet må lagres mellom 20 og 90% fuktighet ved 30°C
	Oppbevares tørt (ved oppbevaring)
Rev.	Revisjonsnr. av etiketten

Håndkontrollsymboler

	Strøm/stopp-knapp
	Hastighetsjustering
	Blinklys på håndkontroll
	Stram til arket på den røde eller blå stangen
	Slapp av arket på den røde eller blå linjen
	Hev den røde eller blå linjen
	Senk den røde eller blå linjen

Symboler kun på underkomponenter

	Koble styreenhetsutvidelsen til kontrollenheten
	Koble batteriet til kontrollenheten
	Håndkontrollen og kontrollenheten er i samsvar med EMC-direktivet 2014/30/EU og lavspenningsdirektivet 2014/35/EU
	Komponenten er i samsvar med EMC-reguleringen i Australia og New Zealand.
	Komponenten samsvarer med Kinas RoHS.
Type + item	Produktnr/katalognr
Date	Dato for produksjon
W/O	Arbeidsordre



Produkt-/systemetiketten plasseres på hjørnestolpene i fotenden.

DEL TO: BRUKERHÅNDBOK

Betjening

Håndtering av klienter med VENDLET Standard gjør det mulig for omsorgspersoner å jobbe på en-til-en-basis: den ene hånden brukes til å betjene håndkontrollen og den andre hånden er fri til å lede armer og ben til klienten. For å forbedre sikkerheten og trivselen til klienten anbefaler vi at du legger hånden som holder håndkontrollen på skulderen til klienten eller lignende.

Du bør alltid bruke ressursene til klienten. For eksempel, hvis klienten kan bevege armen til siden, bør han eller hun gjøre det.



Unngå at sengetøy, hår eller lemmer kommer i klem når du senker sidestengene.



Ha alltid fokus på kunden når du bruker VENDLET Standard..



Husk å la håndkontrollen stå på utsiden av sengen før du forlater klienten.



Skal ikke brukes i et oksygenrikt miljø.

Hvordan bruke VENDLET Standard

Snuing

VENDLET Standard kan brukes til å snu klienter. Turning-klienter med VENDLET Standard er ideell for påkledning og tilgang til pleieoppgaver og hygiene, påføring av seil og reposisjonering.

Følg denne prosedyren for å flytte en klient fra liggende stilling til liggende på hans/hennes høyre side.

1. Slå på VENDLET Standard ved å dobbeltklikke på knapp. 
2. Trykk påknappen for å heve den blå linjen. 
3. Trykk om nødvendig én eller to ganger på knappen til redusere hastigheten. 
4. Trykk på knappen for å stramme vendearket på den blå linjen.
5. Plasser venstre arm til klienten på hans/hennes mage eller bryst øyeblikket før han/hun begynner å snu



6. Rett etter dette, før høyre arm til klienten til siden.



7. Flytt deretter venstre ben parallelt over høyre ben.



8. Klienten ligger nå på høyre side.
9. Trykk på og knappen for å slakke arket før klienten forlates uten tilsyn i sengen.  

Den røde linjen trenger ikke nødvendigvis å heves. Men hvis dette får klienten eller omsorgspersonen til å føle seg tryggere, kan den røde streken heves under prosessen.

Flytte fra den ene siden av sengen til den andre

VENDLET Standard kan også brukes til å flytte klienter til siden av sengen.

I mange situasjoner vil dette gi omsorgspersonen en bedre arbeidsstilling, for eksempel i forbindelse med undersøkelser, trening, omsorgsoppgaver, påkledning mv.

Å flytte klienten til kanten forbedrer også kontakten med klienten.

1. Slå på VENDLET Standard ved å dobbeltklikke på knapp. 
2. Trykk på og har blitt knappen for å senke stolpene hvis de hevet.  
3. Trykk om nødvendig én eller to ganger på redusere knappen til hastigheten 
4. Trykk på eller knappen på håndkontrollen for å flytte klienten til siden mot deg.  



5. Når arbeidet er ferdig, trykker du på eller knappen til omplasseringen av klienten til midten av sengen.  
6. Trykk på og knappen for å slakke arket før stående uten tilsyn i sengen.  

Reposisjonering av klienten opp i sengen

Det er et velkjent problem at klienter ofte glir ned til fotenden, for eksempel når ryggstøtten er hevet – selv om knebruddet på sengen ble aktivert før ryggen.

Vanligvis, når en klient sklir mot fotenden, følger det vende arket klientens kropp. I slike situasjoner kan du bruke VENDLET Standard for å flytte klienten opp i sengen igjen.

Arbeid i et sikk-sakk-mønster og flytt klienten diagonalt fra side til side av sengen og dra det vende lakenet på stangen, mens du fører lakenet til den øvre enden av stangen.

1. Slå på VENDLET Standard ved å dobbeltklikke på knapp. 
2. Trykk på og har blitt knappen for å senke stolpene hvis de hevet.  
3. Trykk om nødvendig én eller to ganger på redusere knappen til hastigheten 
4. Stå ved siden av sengegavlen og trykk på løsne på det knappen til vende arket. 



5. Før det vende lakenet forsiktig til den øvre enden av den blå stangen mens du trykker på knappen for å trekke klienten til siden av sengen. 



6. Stopp når klienten kommer til siden av sengen og gjenta prosedyren på motsatt side
7. Fortsett denne prosessen til klienten har blitt reposisjonert opp i sengen.
8. Trykk på og klienten blir knappen for å slakke arket før stående uten tilsyn i sengen.  

Påføring av en slynge

Det er enkelt å legge seil på klienten når VENDLET Standard brukes.

1. Slå på VENDLET Standard ved å dobbeltklikke på knapp. 
2. Trykk om nødvendig én eller to ganger på knappen til reduserings hastigheten 
3. Bruk snufunksjonen til VENDLET Standard for å flytte klienten over på hans/hennes side.
4. Plasser seilet langs baksiden av brukeren og sørg for at seilet er sentrert og riktig plassert i henhold til instruksjonene til seilprodusenten.

5. Bruk VENDLET standard snufunksjon for å flytte klienten på ryggen igjen.



6. Frigjør stroppene på motsatt side.



7. Plasser alle stropper på en slik måte at de er klare til å plasseres på løftebjelken til taljen.



Utsatt stilling

VENDLET Standard kan også brukes til å snu en klient til en liggende stilling.

1. Plasser klientens høyre arm tett langs kroppen med håndflaten vendt mot hoften. Flytt puten og plasser den tett inntil høyre overarm slik at klienten kommer til å legge seg med brystet opp på puten.



2. Slå på VENDLET Standard ved å dobbeltklikke på knapp. 
3. Trykk på for å heve den blå linjen. 
4. Trykk om nødvendig én eller to ganger på knappen til reduserings hastigheten 
5. Trykk på knappen for å vikle det vende arket inn på den blå linjen. VENDLET Standard snur nå klienten. Hold din hendene på klientens skulder og hofte for å gi en følelse av sikkerhet under prosedyren. Støtt forsiktig klienten mens de snus til liggende stilling. 

6. Sjekk at klientens hode er komfortabelt og at det er det rom for å puste.



7. For å gå tilbake til liggende stilling, trykk på den knappen for å heve røde linjen og trykk på knappen for åveinkldeedaertket på den røde linjen. VENDLET Standard snur nå klienten til rygggleie.  
8. Trykk på og knapper for å slakke arket før klienten blir stående uten tilsyn i sengen.  

Sideskinne

Dersom det vurderes at byggherren må benytte sideskinner, har VENDLET Standard integrerte sideskinner.

1. Trykk på og for å heve stangen til høyeste posisjon  
2. Trykk på og knapper for å slakke arket før klienten blir stående uten tilsyn i sengen.  

Se side 21 for ytterligere informasjon om sideskinnedimensjoner.

Bruker VENDLET Standard i kombinasjon med sengefunksjonalitet

VENDLET Standard forstyrrer ikke sengens funksjonalitet. Slapp vendelakenet tilstrekkelig før du hever rygg-, lår- og/eller fotdelen av sengen.

Under normale omstendigheter må sengeoverflaten være jevn før du bruker VENDLET Standard.

I noen situasjoner kan det imidlertid være fordelaktig å bruke rygg- eller fotdelen av sengen når du flytter eller snur klienter. Hvis klienten for eksempel har brede hofter og skrøpelige skuldre, vil han/hun hvile mer komfortabelt på sengen hvis hode- og fotdelene heves litt før prosessen.

Trykkavlastende madrasser

VENDLET Standard reduserer ikke effekten av verken trykkavlastende madrasser eller vekselluftmadrasser. Det er utført trykkmålinger som entydig viser at VENDLET Standard ikke har negativ innvirkning på madrassenes trykkavlastende egenskaper.

For å hindre forstyrrelse av funksjonen til vekselluftmadrasser, må vendelakenet slakkes tilstrekkelig før en klient blir stående uten tilsyn i sengen.

Samtidig må ikke borrelåsstroppen på glideduken festes for hardt til overmadrassen, se side 14.

Vi anbefaler at vekselluftmadrasser blåses godt opp før pasienthåndtering, da dette gir høyere komfort for klienten under prosessen.

Inkontinens

VENDLET Standard kan også brukes for klienter som

bruker inkontinensark. Inkontinenslaken bør ha en minimumsbredde på 125 cm slik at den kan følge klientens bevegelser under vending.

Du bør ikke bruke to små inkontinensark da klienten i dette tilfellet vil ligge på dobbelkant, noe som øker risikoen for å utvikle trykksår.

Inkontinensarket må ikke vikles rundt stengene, men må i stedet henge løst ut over stengene.

Urinpose og dreneringsslange

Dersom klienten har kateter eller dreneringsslange, kan det være nødvendig å justere slangene etc. individuelt.

Å plassere urinposen eller dreneringsslangen i fotenden vil ofte være en optimal løsning. Skulle dette imidlertid ikke være mulig, kan du

bruke lange rør til å henge urinposen eller dreneringsposen på utsiden av VENDLET Standard.

I slike tilfeller bør posen plasseres på den nederste støttestangen på sideskinnen ved fotbrettet. Før røret ut mellom hjørnestolpen og sideskinnens støttestenger. Vær forsiktig så du unngår å klemme røret.



Feste lakenet

Legg et glidelaken direkte oppå madrassen, etterfulgt av vendelakenet som deretter festes til de to stengene.

Glidelaken og vendelaken er tilgjengelig for standard sengestørrelser og valgfritt med økt bredde som gjør VENDLET Standard egnet for bredere senger.



Dreieplaten er en type B påført del

Bredde på glideark	Passer til madrassbredder	Passer madrasslengde
95 cm (vanlig størrelse)	80 - 90 cm	205 cm
95 cm - lang	80 - 90 cm	220 cm
115 cm	95 - 110 cm	205 cm
115 cm - lang	95 - 110 cm	220 cm
135 cm	110 - 130 cm	205 cm

Dreiearkbredde	Passer til madrassbredder
270 cm (vanlig størrelse)	80 - 100 cm
320 cm	100 - 130 cm



Materialet og ingrediensene i vendelakenet som eksponeres for pasienten er biokompatible.

Lysbildeark

1. Brett de elastiske stroppene for glidelakens hjørne rundt madrassen. Sjekk at overflaten er glatt og jevn uten folder. Pass på at den glatte siden vender oppover.



2. Fest borrelåsstroppene rundt kanten av madrassen støtteplattform. Det er viktig at stroppene festes rundt kanten av plattformen under madrassen og ikke rundt sengerammen, da dette forhindrer at sengens rygg-, lår- og fotdeler heves.



Stroppene er lange nok for tykke madrasser.

Slidearket er utsatt for stor slitasje og må kontrolleres regelmessig. Det vende lakens friksjon mot madrassen vil øke dersom sengen ikke er utstyrt med glidelaken eller glidelakenet er skadet. Det vil redusere komforten til klienten under flytting og håndtering.

Når en vekselluftmadrass er utstyrt med glidelaken, er det viktig at borrelåsstroppene ikke festes for stramt rundt kanten av madrassstøtteplattformen, da dette kan forstyrre vekselluftmadrassens funksjon.

Følgelig bør madrassen blåses helt opp mens glidelakenet monteres.

Vende ark

Feste vendearket før bruk

1. Legg vendelakenet midt på sengen.
2. Trykk kantlisten på vendearket inn i sporet på en av stengene; begynn ved hodeenden av sengen og jobb deg ned til otenden.



3. Dreieduken skal alltid legges OVER stengene til forhindre at klientens fingre, hår osv. setter seg fast under lakenet. Legges duken under stengene, vil trekkraften reduseres og motorene slås av når vendeduken trekkes inn av stangen.



4. Trykk på eller knapp på håndkontrollen og tillat ca. to tredjedeler av arket som skal trekkes inn av stangen.  
5. Press kantlisten i motsatt kant av vendeplaten inn i sporet på den andre stangen.
6. Bruk denne stangen til å trekke inn det vende lakenet ved å eller trykke på knappen til lakenet dekker madrassen jevnt med den røde linjen i midten av madrassen.  

Hva skal jeg gjøre hvis vendeplaten rulles skjevt på stengene?

Noen ganger vil det vende arket rulle skjevt på stengene. Som sådan er dette ubetydelig og VENDLET Standard vil fortsatt være operativ.

Dette kan føre til bretter i vendeplaten under klienten som er uønsket. Derfor anbefaler vi at du tar sikte på å jevne ut det vende arket hvis arket er skjevt med mer enn en hånds bredde på stengene.

I denne situasjonen må du løsne arket som har blitt trukket skjevt og trekke det inn igjen mens du styrer / glatter det ut med hånden.

Bytte av vende laken på en opptatt seng

1. Plasser klienten på hans/hennes side og flytt ham/henne til midten av sengen.
2. Fjern det gamle vendearket fra stangen som vender mot baksiden av klienten og brett arket i lag eller rull det. Legg den under klienten.



3. Fest det nye vendearket til stangen og trykk på knappen eller for å rulle det nye vendearket på stangen.  



4. La ca. halvparten av det nye vende lakenet for å rulle inn på stangen og stoppe når den røde linjen på lakenet er i midten av madrassen. Brett den gjenværende delen av det nye vendearket i lag eller rull det. Legg den under vendearket som skal skiftes ut.



5. Bruk den motsatte stangen for å flytte klienten til liggende posisjon på toppen av det nye og det gamle vendearkene.



6. Fjern det gamle vendearket og fest erstatningsarket til stangen.



Evakuering

Evakuering av klienter bør skje via enden av sengen, eller via siden av sengen.

Evakuering via fotenden av sengen

1. Fjern fotbrettet.
2. Klipp vendelakenet mellom madrassen og stangen.
3. Evakuer klienten via enden av sengen.

Evakuering via siden av sengen

I tilfelle du har strøm:

1. Senk stangen på evakueringssiden..
2. Bruk VENDLET Standard for å trekke klienten til siden av seng og evakuer.

I tilfelle du ikke har strøm:

1. Løft stangen manuelt og aktiver rett etterpå nødutløser ved å skyve nødutløsermutteren oppover.



2. Løft stangen manuelt og aktiver rett etterpå nødutløser ved å skyve nødutløsermutteren oppover.



3. Husk å løsne stangen i både fotenden og hodeenden på VENDLET Standard.
4. Klipp vendelakenet mellom madrassen og den motsatte stangen.
5. Trekk klienten til siden av sengen og evakuer.

Nødfrigjøringsmutteren må kun brukes i nødstilfeller eller feil på aktuatorene.

Daglig vedlikehold

VENDLET Standard er et gjenbrukbart medisinsk utstyr beregnet for langtidsbruk, som krever sikre prosedyrer i forbindelse med rengjøring og vedlikehold.

Daglige inspeksjoner

VENDLET Standard skal kontrolleres daglig i henhold til sjekklisten under. Hvis det er merket av for "Ja", indikerer dette ønsket resultat. Hvis en avkrysningsboks "Nei" er merket, indikerer dette en risiko, i så fall må VENDLET Standard ikke brukes.

Ved funksjonsfeil, feil, manglende deler eller feil montering, kontakt en person med relevant opplæring for inspeksjon eller reparasjon.

	Sjekkliste for daglige inspeksjoner	I tilfelle Nei, ikke bruk VENDLET Standard
1	Er VENDLET Standard fri for synlige skader og skjeve braketter og beslag?	☐ Ja ☐ Nei
2	Heves og senkes stengene som de skal?	☐ Ja ☐ Nei
3	Er nylonstroppene festet til sengerammen og alle støttestengene?	☐ Ja ☐ Nei
4	Er vendeduken i god stand og renner platen over stengene?	☐ Ja ☐ Nei
5	Er glidelakenet festet rundt kanten av madrassstøtteplattformen og i god stand? Er den glatte siden vendt oppover?	☐ Ja ☐ Nei
6	Dobbeltklikk på på håndkontrollen. Lyser den grønne dioden på håndkontrollen?  Fungerer alt når du trykker på de samsvarende håndkontrollknappene?	☐ Ja ☐ Nei
7	Er det verifisert at tilstanden til klienten og kombinasjonen madrass/seng/klient ikke har endret seg i forhold til da VENDLET Standard ble montert?	☐ Ja ☐ Nei
8	Er pleierne kjent med instruksjonene i denne håndboken og har de fått opplæring i bruk av VENDLET Standard?	☐ Ja ☐ Nei
9	Er hurtigguiden plassert på et lett tilgjengelig sted i nærheten av sengen?	☐ Ja ☐ Nei
10	Er det verifisert at datoen for neste årlige kontroll ikke er overskredet?	☐ Ja ☐ Nei

Vaske- og rengjøringsanvisning

Rengjøring av elektriske og mekaniske deler

VENDLET-standard kan vaskes i maskin med automatiske vaskesystemer i henhold til EN 60101-2-52.

Hvis den rengjøres manuelt:

Rengjør de elektriske og mekaniske delene med en fuktig klut med vann eller en mild såpeløsning og tørk deretter av delene med en tørr klut. Du kan også bruke vann under trykk, men systemet må ikke spyles ned direkte med høytrykksspyler.

Desinfeksjon:

Du kan også bruke en tørr klut med desinfeksjonsmiddel. Alle vanlige desinfeksjonsmidler for normal bruk som finnes i omsorgsboliger og sykehus kan brukes.

Hvis du bruker vaskemaskin:

Kun flate sprutmunnstykker er tillatt. Et godkjent oppsett kan være:

1. Vanntrykk 3 bar, vannvolum 5,61 L/min, spredningsvinkel 120° flat sprutmunnstykke
2. Vasking i 2 min med 70°C vann ved pH-verdi 5-8, med rengjøringsmiddel.
3. 20 s skyll med 85°C ved en pH-verdi 5-8 og 0,2 % skylleløsning
4. 10 min avkjøling ved 20°C omgivelsestemperatur

Ved vask i automatisk vaskemaskin må VENDLET Standard tørke i 24 timer før bruk.

Montering under vask:

Hev begge sideskinnene og dreii motorbøylene slik at sporet for å feste vendeduken vender nedover.

Komponentene skal monteres med plugginnsatsene vendt nedover eller plassert slik at de er beskyttet mot direkte støt fra vanndysene. Lokket som dekker kabelinnsatsene på kontrollboksen må være lukket under hele rengjøringsprosedyren. Under vask må alle stikkontakter i kontrollenheten og kontrollenhetens forlengelse være utstyrt med enten en kabel eller en stikkontakt for å unngå inntrengning av vann.

På samme måte må alle kabler plugges inn og føres på en slik måte at det ikke er noen synlig belastning på grensesnittet mellom kabelen og dens forbindelse (for eksempel mellom kabel og kontrollboks). Det anbefales videre at kontrollboksen plasseres så langt unna vanndysene som mulig.

Industriell høytrykksspyling er IKKE tillatt.

Vann:

Hardhetsgraden må ikke være mer enn 5° dH og det kan ikke brukes demineralisert vann.

Anbefalte rengjøringsmidler:

- Sekumatic FDR eller FRE fra Ecolab
- Neodisher Dekonta fra Dr. Weigert
- Thermosept NDR fra Schulke eller lignende med en pH-verdi på 5-8 og i en konsentrasjon på 0,5%.

Anbefalt skylleløsning:

- Sekumatic FKN fra Ecolab
- Neodisher BP eller TN fra Dr. Weigert
- Thermosept BSK fra Schulke eller lignende med en pH-verdi på 5-8 og i en konsentrasjon på 0,2%.

Skyllemidlene må ikke inneholde kaustiske løsninger. De må ikke endre overflatestrukturen eller klebeegenskaper til plasten og må ikke bryte ned fett



Systemene må ikke spyles ned med høytrykksspyler



Forbindelseskabler må forbli tilkoblet under rengjøring for å hindre inntrengning av vann



Rengjøring med damprenser er ikke tillatt

Kontroller vurdert til IPX6

Vaskeanvisning, skyveark



Anbefalt vasketemperatur: 60°C Ikke tilsett tøybalsam.



Må ikke tørkes i tørketrommel



Ikke stryk

Vaskeanvisning, vende laken

Anbefalt vasketemperatur: 90°C Maks. 4 % krympende



Tørketrommel ved normal temperatur



Stryk eller mangle ved høye temperaturer

Feilsøking - daglig bruk

Problem	Sjekkliste
Is the light flashing on the hand control?	Tilbakestill systemet ved å trykke på og - knappene på håndkontrollen samtidig. Du vil høre 10 rytmiske pip. Trykk og hold nede knappene til pipelyden stopper.  
VENDLET Standard fungerer ikke	Er kontrollenheten koblet til 230V uttak og er strømmen på? Lyser den grønne dioden på kontrollenheten?
	Er alle plugger riktig tilkoblet på kontrollenheten?
	Lyser den grønne dioden på håndkontrollen? Dobbelklikk på knappen for å aktivere systemet. 
En av stolpene fungerer ikke	Er alle plugger riktig tilkoblet på kontrollenheten?
	Er kabelen til stangen intakt?
En eller begge stenger snur seg ikke når klienten ligger i sengen	Renner vendeduken under stengene? Arket må ligge over stengene.
	Er alle plugger riktig tilkoblet på kontrollenheten?
Håndkontrollknappene fungerer ikke	Er alle plugger riktig tilkoblet på kontrollenheten?
	Dobbelklikk på knappen for å aktivere systemet.  .
	Brukes riktig håndkontroll? VENDLET Standard fungerer kun med VENDLET Standard håndkontroll (se side 8).
En av stolpene vil bare snu i én retning	Er alle plugger riktig tilkoblet på kontrollenheten?
	Er kabelen til stangen intakt?
Symbolene på håndkontrollen samsvarer ikke med handlingen nå VENDLET Standard er aktivert	Er alle plugger riktig tilkoblet på kontrollenheten?
Aktuatorene kan ikke heves/senkes eller beveger seg ikke sammen	Er alle plugger riktig tilkoblet på kontrollenheten?

DEL TRE: TEKNISK HÅNDBOK

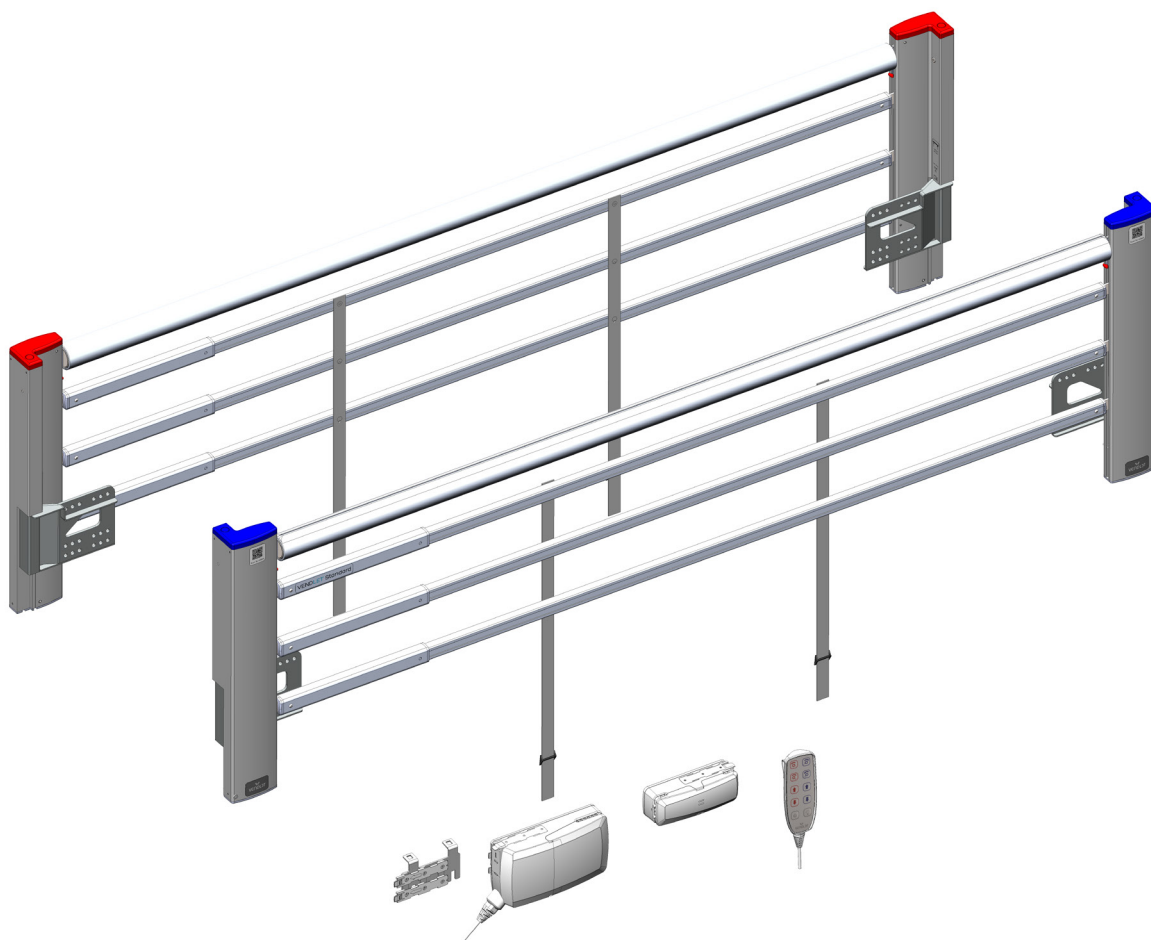
Utpakking

VENDLET Standard leveres i 2 esker. De har begge en vekt på ca. 25 kg.

VENDLET Standard er ferdigmontert ved levering, klar for montering på sengen. Sjekk emballasjen og innholdet for tegn på skade og kontakt distributøren ved åpenbare skader.

Parts List

1	enhet	Blå side komplett
1	enhet	Rød side komplett
1	enhet	Opphengsbrakett for styreenhet
1	enhet	Kontrollenhet
1	enhet	Utvidelse av kontrollenhet
1	enhet	Styreenhet forlenger klips
1	enhet	Styreenhet forlengelseskabel
1	enhet	Strømkabel - 230 V
1	enhet	Håndkontroll
1	pose	16 monteringsbolter
8	enhet	Monteringsplater
1	enhet	Slide ark
1	enhet	Dreiearkenhet
1	enhet	Hurtigguideenhet
1	enhet	Manual



Montering

VENDLET Standard skal alltid monteres av en person med relevant opplæring.



Inkompatible madrasser kan forårsake risiko for å sette seg fast.



Kun kvalifisert personell for å utføre installasjonen av VENDLET Standard.

Forberedelser

Verktøy og bolter

- Unbrakonøkkel 6 mm
- Nipper
- Knapphodebolter: 16 x M8 x 40 mm

Dimensjonskrav, sideskinner

Dersom sengen er utstyrt med sideskinner må disse fjernes før montering av VENDLET Standard. VENDLET Standard er testet og godkjent for å fungere som sideskinner i henhold til kravene i EN 60601-2-52:2010.

Ved montering av VENDLET Standard bør du ta hensyn til følgende dimensjoner:

A:

Det anbefales en avstand på 2,5 – 6 cm (A) mellom madrassen og sengehesten på begge sider av madrassen.

Hvis avstanden er over 6 cm, må risikoen for fastklemming vurderes for den spesifikke kombinasjonen av seng, madrass, pasient og VENDLET-system.

Likeledes er det viktig at madrassføringene passer til madrassen og holder madrassen inne plass.

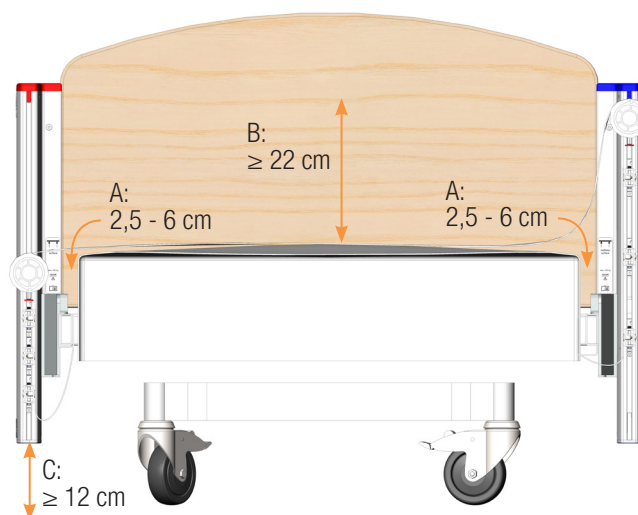
Bruk om nødvendig en eller to 15 mm avstandsstykker for å trekke monteringsbraketten vekk fra sengerammen.

B:

For å oppfylle kravene til sideskinner må overkanten av stengene monteres minst 22 cm (B) over madrassoverflaten.

C:

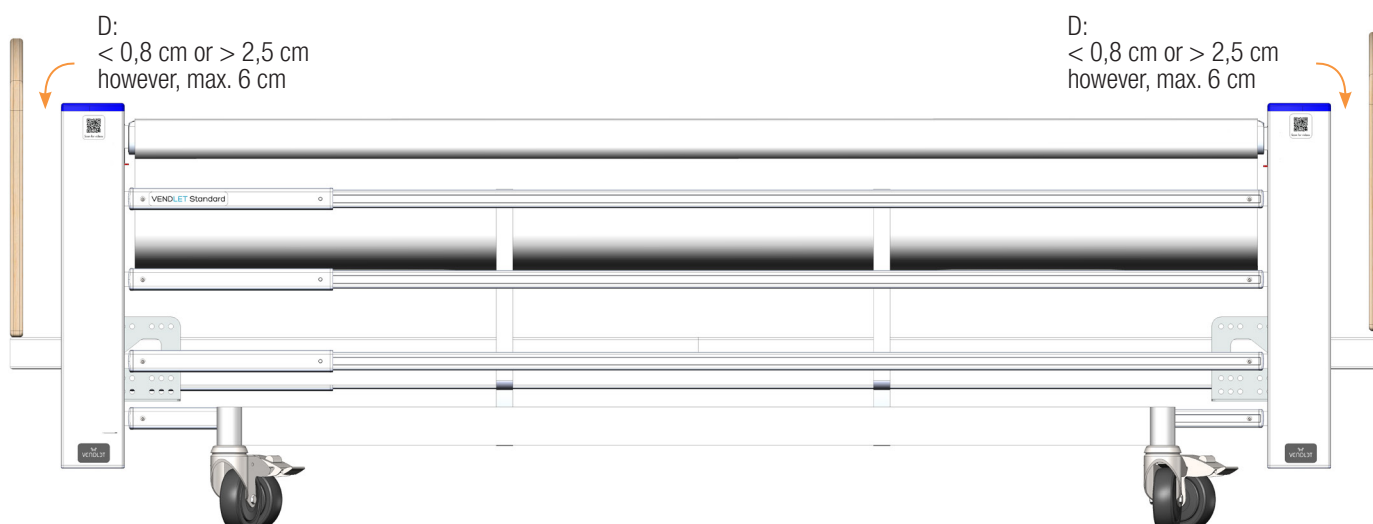
Nedre del av sidehesten skal alltid være minst 12 cm (C) over bakken.



D:

Lengden må justeres for å sikre at avstanden mellom brettet og VENDLET Standard er mindre enn 0,8 cm eller mer enn 2,5 cm (D). Avstanden må imidlertid ikke overstige 6 cm.

VENDLET Standard er teleskopisk i lengden og kan forlenges fra 200 cm til 220 cm.



Maksimal belastning

Maks. brukervekt for VENDLET Standard er 250kg.

Siden VENDLET Standard alltid monteres på senger, er det viktig å vurdere hele løsningen. Du bør alltid sjekke den sikre arbeidsbelastningen (SWL) til sengen og sørge for at den kombinerte vekten til klienten, VENDLET Standard og annet utstyr på sengen aldri overskrider denne grensen.

I hjemmepleiesituasjoner er vekten av annet utstyr estimert til 25kg. I dette tilfellet må sengens SWL være minst 317 kg for å kunne håndtere en brukervekt på 250 kg:

Maks. brukervekt		VENDLET Standard		Annet utstyr		Obligatorisk Seng SWL
250 kg	+	42 kg	+	25 kg	=	317 kg

I intensivsituasjoner er vekten av annet utstyr beregnet til 55kg. I dette tilfellet må sengens SWL være minst 347 kg for å kunne håndtere en brukervekt på 250 kg:

Maks. brukervekt		VENDLET Standard		Annet utstyr		Obligatorisk Seng SWL
250 kg	+	42kg	+	55 kg	=	347 kg

Montering

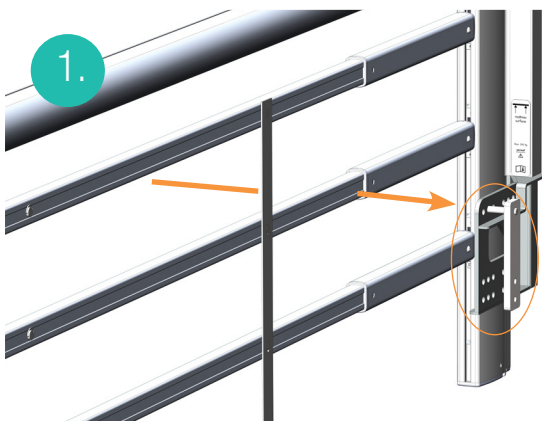
Ta tak i motorstangen når du løfter VENDLET Standard - ikke støttebøylene.

Feste en side

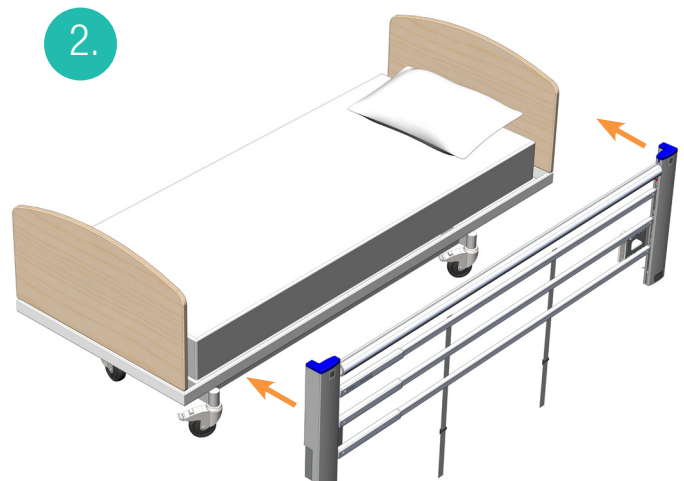
Sidene bestemmes av klientens liggende stilling. Den røde linjen skal plasseres på høyre side og den blå linjen på venstre side av klienten.

Stengene må være i øvre posisjon under montering.

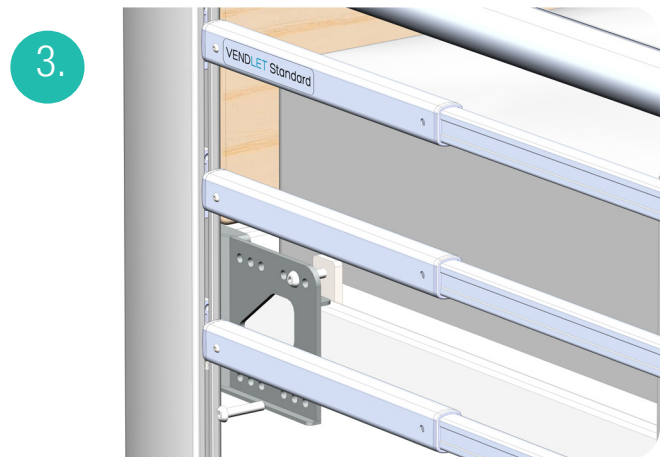
1. Fest monteringsplatene øverst med en knapphodebolt. Gjør det i begge ender.



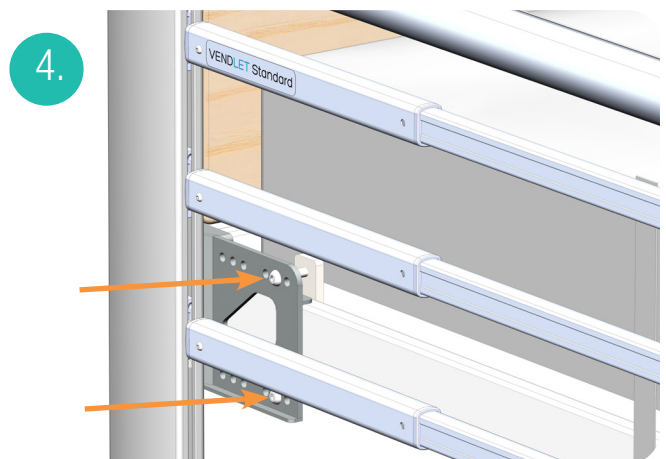
2. Plasser siden på stålrammen til sengen.



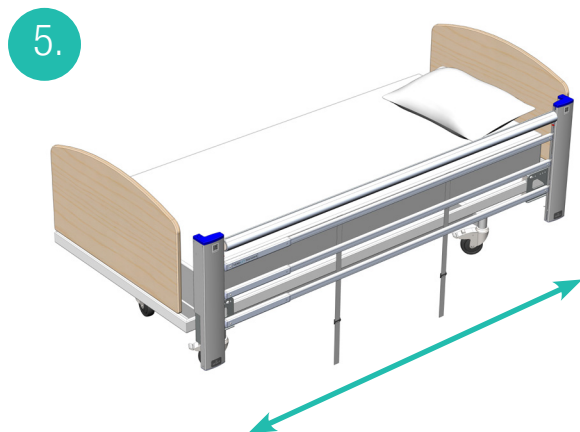
3. Plasser hjørnestolpen så nær sengegavlen som mulig. Monter knapphodeboltene nederst på braketten.



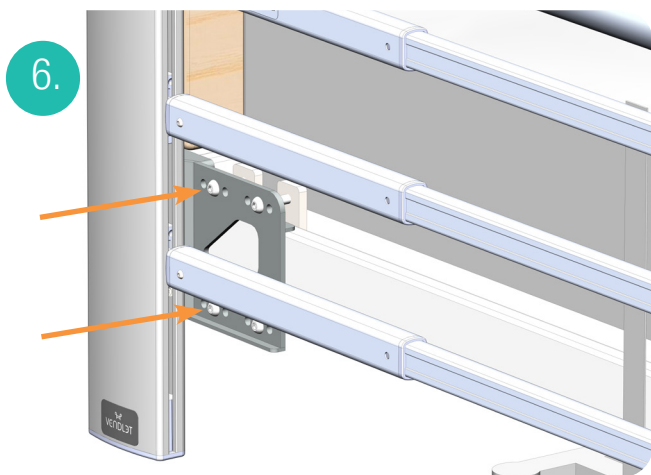
4. Stram knapphodeboltene jevnt i hodeenden.



5. Juster lengden på siden og plasser hjørnestolpen så nær fotbrettet som mulig. Monter knapphodeboltene i bunnen av braketten. Stram knapphodeboltene jevnt. Stram braketten i fotenden.



6. Fest den ytre monteringsbraketten i begge ender og stram til knapphødet bolter seg jevnt.



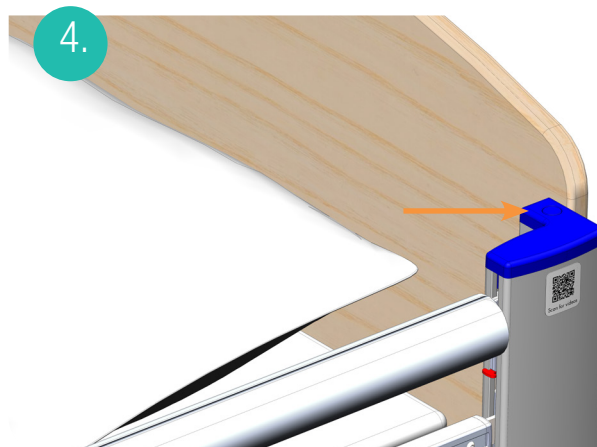
7. Sørg for at avstandene oppfyller dimensjonskravene beskrevet på side 21.

Høydejustering Juster

alltid høyden på VENDLET Standard i henhold til instruksjonene på side 21 og høyden på madrassen.

Høyden kan justeres opp til 12 cm. Høydejusteringen har 10 mulige posisjoner.

1. Pass på at overflaten på sengen er flat og horisontal.
2. Hvis madrassen er en alternerende luftmadrass, sørg for at den er helt oppblåst.
3. Plasser stangen i høyeste posisjon.
4. Trykk på den lille knappen på hjørnestolpen.



5. Løft samtidig hjørnestolpen til overflaten på madrassen er i nivå med merket inne i hjørnestolpen.



6. Gjenta prosedyren ved de tre andre hjørnestolpene. Sørg for at alle 4 hjørnestolpene står i samme høyde.
7. Når systemet er hevet til høyeste posisjon, kan det senkes igjen.
8. Stram sideskinnestroppene rundt stålrammen.



9. Den blå siden montert og høydejustert.

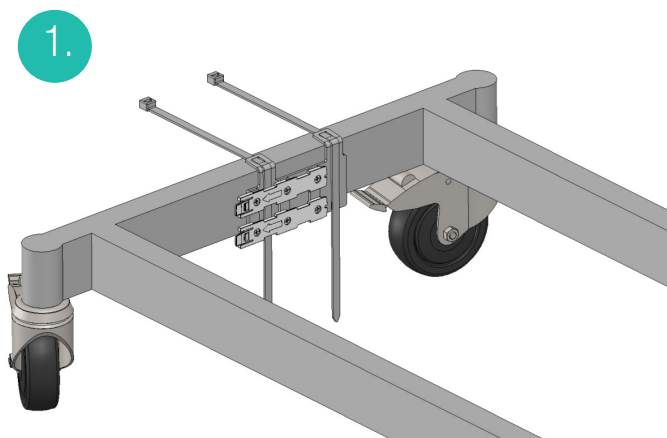


Elektriske deler

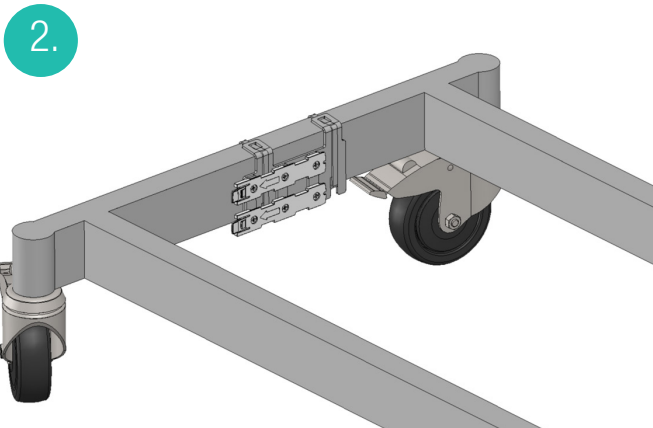
Montering av kontrollenhet

Kontrollenheten monteres under sengen, vanligvis på sengerammen mot sengegavlen, men kan også plasseres på andre steder med ledig plass.

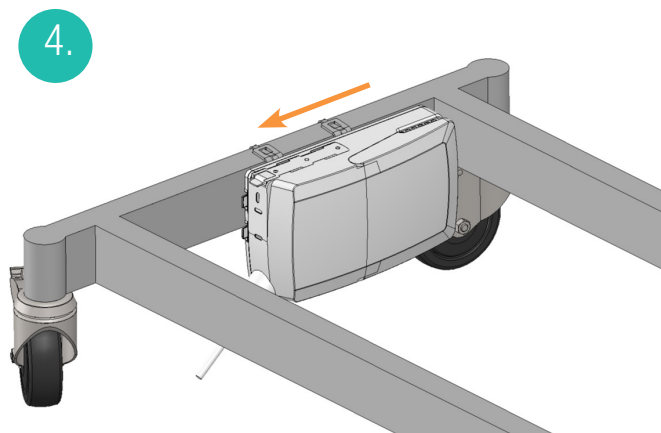
1. Plasser opphongsbraketten på et passende sted på bunnen av sengen. Bruk kabelbånd.



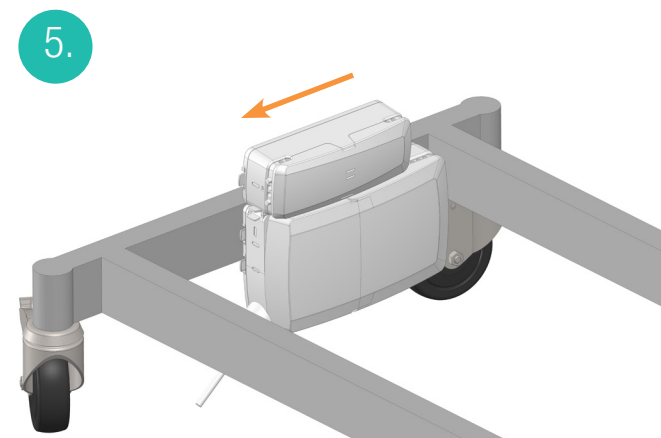
2. Opphongsbraketten er nå plassert riktig.



3. Koble strømledningen til kontrollenheten.
4. Skyv kontrollenheten inn på opphongsbraketten til den klikker på.



5. Skyv kontrollenhetens forlengelse oppå kontrollenheten til den klikker på.



6. Hvis konstruksjonen av sengen ikke gir plass til forlengelsesboks på toppen av kontrollenheten, bruk to lange buntbånd for å feste forlengelsesboksen til rammen ved siden av kontrollenheten.



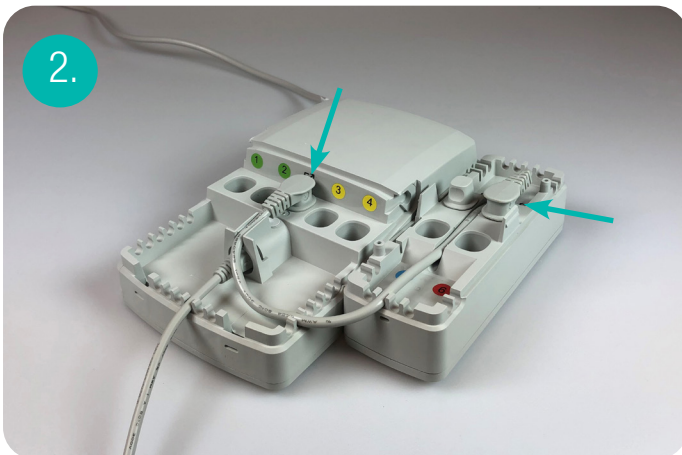
Tilkobling av kontrollenhet

Håndkontrollen bør kobles til før strømkabelen kobles til en hovedstøpsel.

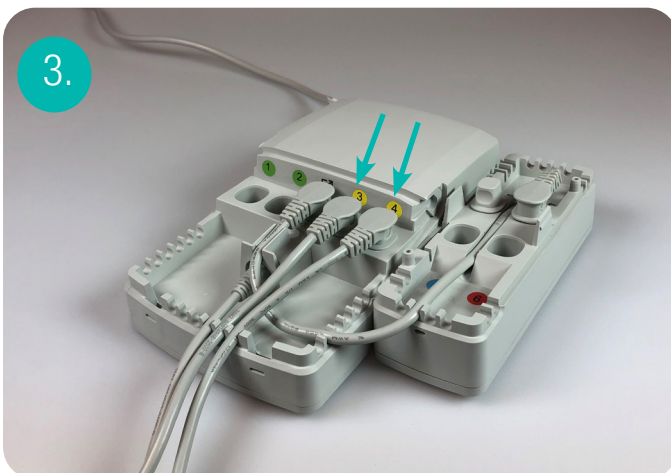
1. Koble håndkontrollen til kontrollenheten i kontakten vist nedenfor.



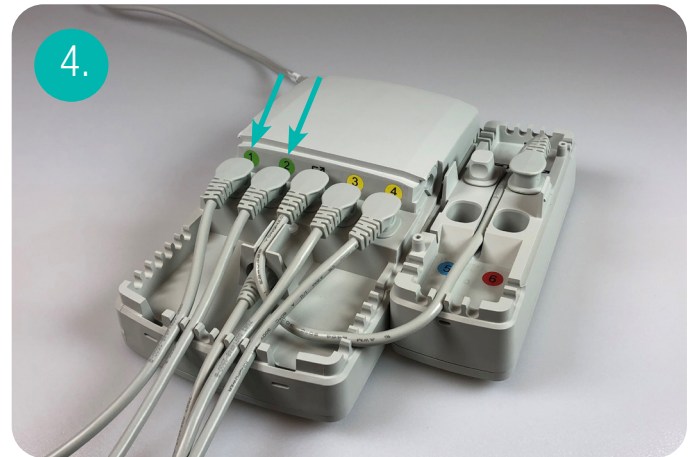
2. Koble kontrollenheten ved dette symbolet til kontrollenhetens utvidelse ved dette symbolet 



3. Koble nå aktuatorkablene. Den blå sideaktuatoren kabler har pluggere med gule O-ringer; disse er koblet til de gule kontrollenhetens fargekoder.



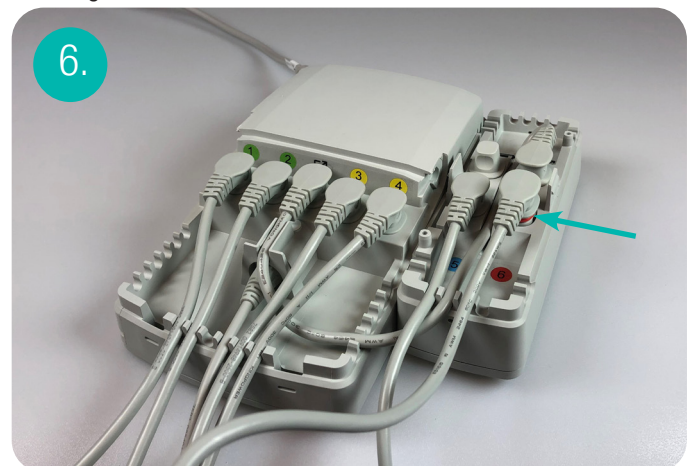
4. De røde sideaktuatorkablene har pluggere med grønne O-ringer; disse er koblet til de grønne kontrollenhetens fargekoder.



5. Pluggene på motorkablene med blå stang er utstyrt med en blå Oring; disse er koblet til den blå kontrollenhetens fargekode.



6. Pluggene på de røde motorkablene er utstyrt med en rød Oring; disse er koblet til den røde kontrollenhetens fargekode.



7. Lukk kontrollenheten.

Koble til strømkablene Det siste

Trinnet er å koble kontrollenhetens strømkabel til en lett tilgjengelig 230V stikkontakt. Den grønne dioden på kontrollenheten lyser når strømmen slås på.

Hold alle kabler unna gulvet og de bevegelige delene av sengen. Løs/overflødig kabel kan festes til sengerammen med buntbånd ved siden av kontrollenheten.



Feil håndtering av kabler kan forårsake elektrisk støt eller produktfeil.

- Ikke bøy, knekk eller kutt strømledningen eller skade den på annen måte.
- Ikke kjør over strømledningen med sengen.
- Ikke sett strømledningen inn i bevegelige deler.
- Trekk ut strømledningen før du flytter sengen.
- Sørg for at ingen kabler (strømledning eller kabler fra annet utstyr) sitter fast eller på annen måte skadet når sengen er i bruk.
- Hold sengekomponenter og tilbehør minst 30cm unna oppvarmede overflater og direkte sollys.
- Ikke plasser VENDLET Standard på en måte som den er Multibrakett vanskelig å koble fra støpselet. Støpselet i veggen brukes som apparatkobling.

Feste arkene Se side

18-19 for instruksjoner om hvordan du fester arkene.

Hurtigguide Plassering

Hurtigguiden skal alltid plasseres der den vil være synlig fra sengen og i umiddelbar nærhet til sengen.

Ekstra tilbehør

Ekstra håndkontroll

En ekstra håndkontroll kan kobles til hvis en håndkontroll er nødvendig på begge sider av sengen.

Støtfanger på

sidehest I visse situasjoner kan det være nødvendig å beskytte de urolige og opprørte klientene mot å støte på sideskinnene. Sideskinnestøtfangerne monteres enkelt, og fungerer opp og ned integrert med sideskinnene.

Sengerammebrakett

Noen sengerammer har sveising og/eller avrundede hjørner på

sengerammen som gjør tradisjonell montering av VENDLET Standard komplisert. Tilstrekkelig plass for montering av VENDLET Standard sikres ved bruk av Sengerammebraketten.

Brakett for Volker 3080 seng

Du må montere en spesiell brakett på en Volker 3080 seng før du kan montere VENDLET Standard.

Multibrakett

Multibrakett er en brakett som kan monteres på Octave-senger som ikke har en tilgjengelig stålramme som VENDLET Standard kan monteres på.

Transport og monteringsvogn

Transport- og monteringsvognen til VENDLET gir bedre beskyttelse av VENDLET under transport og forenkler hele monterings- og transportsituasjonen.

Du kan se mer om alt tilbehør på nettsiden vår.

Sjekkliste for sluttinspeksjon

Utfør alltid en sluttinspeksjon etter fullført installasjon.
Sluttkontrollen utføres ved å følge sjekklisten under.

Dersom det er hake i kolonnen «Nei» skal det vurderes om
VENDLET skal benyttes inntil saken er løst.

Sjekkliste for siste inspeksjon	Ja	Nei
Er VENDLET Standard montert av en person med relevant opplæring?		
Er den samlede vekten til klienten, VENDLET Standard og eventuelt annet utstyr på/i sengen under eller lik maks. sikker arbeidsbelastning av sengen?		
Er sideskinnernes dimensjoneringskrav oppfylt (lengde og høyde)? (Side 26)		
Kan begge sideskinner heves og senkes uten problemer?		
Er alle hjørnestolper justert til samme høyde i henhold til madrassen? (Side 26)		
Fungerer alle nødutløsermuttere?		
Er nylonstroppene festet til sengerammen og alle støttestengene?		
Er nylonstroppene intakte?		
Er plastdelene intakte og uten tegn til slitasje?		
Er alle ledninger intakte?		
Slakker begge stengene og strammer arket?		
Aktiveres timeren når knappen trykkes to ganger innen 2 sekunder?		
Slår tidtakeren seg av etter 90 sekunders hviletid?		
Er kontrollenheten sikkert opphengt?		
Er alle kabler godt festet til kontrollenheten?		
Er lokkene på kontrollenhetene lukket ordentlig og er lokkene intakte?		
Er alle løse kabler fra gulvet?		
Er glidelakenet montert på toppen av madrassen og riktig festet?		
Er vendeduken montert på en slik måte at den går over stengene?		
Er hurtigguiden synlig og plassert i nærheten av sengen?		
Er VENDLET Standard-manualen tilgjengelig?		
Har omsorgspersonene blitt instruert i bruken av VENDLET Standard og dens funksjoner?		
Er VENDLET Standard-systemet registrert for en årlig servicesjekk?		

Dato: _____

Gjennomført av: _____

Serienr.: _____

Sengemodell: _____

Madrassmodell og dimensjoner: _____

Klient: _____

Adresse: _____

Dato for neste servicesjekk: _____

Demontering, lagring og montering

Demontering

VENDLET Standard kan demonteres og overføres til en annen seng.

1. Fjern vendearket og glidearket.
2. Hev VENDLET Standard-stengene til høyeste posisjon.
3. Koble strømkabelen fra stikkontakten.
4. Koble kablene fra kontrollenheten.
5. Demonter kontrollenheten ved å kutte av kabelbånd.
6. Nå kan VENDLET Standard demonteres. Løsne boltene i monteringsplatene og snu dem til side for å løfte VENDLET Standard av sengerammen. Bruk eventuelt monteringsvognen til å transportere VENDLET Standard til en ny destinasjon.

Oppbevaring

Oppbevar VENDLET Standard i originalemballasjen frem til montering.



Innendørs



0° C (32° F) Min
+50° C (122° F) Maks



20–90 % ved 30°C



Hold tørt

Remontering

Følg prosedyren beskrevet i avsnittet “Montering” hvis det er nødvendig med remontering.

Før du monterer på nytt bør du sjekke alle deler av VENDLET Standard for skader og at datoen for den årlige servicesjekken ikke er overskredet, og at VENDLET Standard er skikkelig rengjort/desinfisert.

Vedlikehold/Sjekk

Årlig sjekk

VENDLET Standard skal serviceres av person med relevant opplæring årlig. Denne kontrollen vil sikre at sikkerhetsproblemene knyttet til VENDLET Standard er i samsvar med standarden samt lang levetid.

Ingen av delene til dette utstyret skal vedlikeholdes eller vedlikeholdes mens det er i bruk med en pasient.

Årskontrollen inkluderer følgende:

Elektriske deler

Kontrollenhet nr.:				
Kontroller kontrollenheten inkl. kabler, plugger og festebeslag for tegn på skade.				
Sjekk om timeren deaktiveres etter 90 sekunders hviletid.				
Sjekk om den grønne dioden lyser.				
Ved bruk av skjoteledning, sjekk om kabelen har den nødvendige kvadranten (1,0 mm ²).				
Håndkontroll nr.:				
Sjekk håndkontrollen, kabler og monteringsfester for tegn på skade.				
Kontroller at alle knappene fungerer og om den grønne dioden lyser når systemet er aktivt.				
Sjekk alle plugger, kabler og avlastningskabler.				
Sjekk stoppfunksjonen.				
Barer	Rød side		Blå side	
Sjekk motorene for tegn på skade.				
Sjekk alle kabler, plugger og avlastningskabler for tegn på skade.				
Kontroller om stangen kan betjenes manuelt når motoren er koblet fra styreenheten.				
Sjekk om motoren har full trekkraft når du trykker på / og redusert trekkraft når du trykker på / ved å stoppe stangen med hånden.  /  /  / 				
Aktuatorer	Ho-deen-den	Fo-tende	Ho-deen-den	Fotende
Sjekk alle kabler, plugger og avlastningskabler for skader. Sjekk om kablene er ordentlig festet.				
Sjekk om kablene er ordentlig festet og ikke henger løst.				
Sjekk om aktuatorene går fritt opp og ned uten feil lyd. Smør om nødvendig.				
Se etter skadede aluminium- og plastdelene.				
Er det noen vibrasjoner når aktuatoren går?				

Mekaniske deler

	Se etter tegn til skade, skadede plastdeler og skjeve beslag eller braketter og manglende deler.
	Kontroller stengene og støttestengene for bulker/deformasjoner.
	Sjekk om sporet på stangen er i god stand og fungerer med Quick Tag-festet på vendeplaten.
	Kontroller at nylonstroppene er intakte, riktig montert på sengerammen og støttestengene.
	Sjekk at motorene går riktig, uten merkelige lyder.
	Sjekk om sliteringene i stengene må byttes.

Ark

	Er vendeplaten i god stand?
	Er lysbildearket i god stand?

Funksjonstester

	Stemmer alle bolter med delelisten og er de jevnt tiltrukket?
	Oppfyller monteringen alle dimensjonskrav til sideskinnene?
	Sjekk om det er mulig å heve og senke stengene fritt og parallelt.
	Kontroller at nødutløsermutrene fungerer som de skal.
	Sjekk om VENDLET Standard fungerer etter hensikten når håndkontrollen er aktivert.

Utskifting av deler Alle

Reservedeler må installeres av en kvalifisert servicetekniker med relevant opplæring.

Troubleshooting - Technicians

Problem	Sjekkliste	Reparasjoner
VENDLET Standard fungerer ikke.	Lyser den grønne dioden på kontrollenheten under sengen?	Hvis ikke, kontroller at strømmen er slått på og fungerer. Kontroller at strømkabelen er koblet til kontrollenheten.
	Lyser den grønne dioden på håndkontrollen?	Hvis ikke, sørg for at alle kabler er riktig montert og intakte. Bytt ut håndkontrollen.
	Sjekk tilkoblingen til reservebatteriet for tegn på skade.	Hvis det er skadet, bytt ut batteriet og koble VENDLET Standard til strømmettet for å lade det nye batteriet
	Blinker lyset på håndkontrollen?	Tilbakestill systemet ved å trykke på de to øverste knappene på håndkontrollen samtidig. Du vil høre 10 rytmiske pip. Trykk og hold nede knappene til pipelyden stopper.
	Ingen av de ovennevnte?	Ta kontakt med en person med relevant opplæring.
Stangen starter, men slutter å trekke umiddelbart etterpå	Veier klienten mer enn maks. brukervekt?	If max user weight is exceeded acquire a VENDLET with higher user weight (VENDLET Bari)
	Er en del av madrassen eller teppet rullet inn på baren med lakenet?	Pass på at kun vendemarken rulles på stangen
	Er dreieduken festet riktig?	Pass på at vendemarken er plassert OVER stangen
En av stolpene fungerer ikke.	Kan stangen dreies for hånd?	Hvis ikke, bytt relékabel. Hvis stangen fortsatt er låst, bytt stang.
	Er kabelen til stangen eller relékabelen skadet?	Hvis skadet, skift ut relékabelen eller kabelen til stangen.
	Er kabelen intakt?	Bytt pluggene til de to stengene. Hvis den samme stangen fortsatt ikke fungerer, er motoren til stangen defekt. Hvis den andre stangen ikke fungerer, er håndkontrollen eller kontrollenheten defekt. Bytt ut håndkontrollen. Hvis dette ikke løser problemet, bytt kontrollenheten.
	Er motoren defekt?	Bytt stangen.
	Ingen av de ovennevnte?	Ta kontakt med en person med relevant opplæring.
En eller begge stengene fungerer ikke når belastningen påføres.	Går vende duken over stangen, jfr. side 19 i bruksanvisningen?	Hvis duken kjører under stangen, kobles motoren fra når den belastes. Dette er en sikkerhetsfunksjon.
	Bytt pluggene til de to stengene.	Hvis den samme stangen fortsatt ikke fungerer, er motoren til den stangen defekt. Hvis den andre stangen ikke fungerer, er håndkontrollen eller kontrollenheten defekt. Bytt ut håndkontrollen. Hvis dette ikke løser problemet, bytt kontrollenheten.
	Ingen av de ovennevnte?	Ta kontakt med en person med relevant opplæring.
Håndkontrollknappene fungerer ikke.	Er støpselet riktig koblet til kontrollenheten?	Monter pluggene riktig i kontrollenheten.
	Er kabelen skadet?	Bytt ut håndkontrollen.
	None of the above?	Ta kontakt med en person med relevant opplæring.
En av stengene snur bare i én retning.	Er alle pluggene riktig tilkoblet på kontrollenheten?	Monter pluggene riktig i kontrollenheten.
	Er kabelen til stangen eller relékabelen skadet?	Hvis skadet, skift ut relékabelen eller kabelen til stangen.
	Ingen av de ovennevnte?	Bytt stangen.
En eller flere aktuatorer vil ikke bevege seg opp eller ned.	Er støpselet riktig koblet til kontrollenheten?	Monter pluggene riktig i kontrollenheten. Hvis håndkontrollen blinker, tilbakestill systemet ved å trykke på de to øverste knappene på håndkontrollen samtidig. Du vil høre 10 rytmiske pip. Trykk og hold nede knappene til pipelyden stopper.
	Er kabelen skadet?	Bytt ut hjørnestolpen hvis kabelen er skadet.
	Hvis aktuatoren fortsatt ikke fungerer, prøv å bytte kanal.	Bytt ut hjørnestolpen hvis dette ikke løser problemet. Skift ut kontrollenheten hvis kanalen i kontrollenheten er defekt.
	Ingen av de ovennevnte?	Ta kontakt med en person med relevant opplæring.
En eller flere aktuatorer vil ikke gå helt ned.	Er sideskinnes dimensjoneringskrav oppfylt, jfr. side 26? Hvis ikke, kan den frie bevegelsen til aktuatoren bli påvirket.	Vurder monteringen av VENDLET Standard. Monter om nødvendig systemet med avstandsstykker.
	Fungerer nødutløsermutteren?	Skift nødutløsermutteren.
En eller flere støttestenger vil ikke bevege seg når stangen løftes.	Er plastglideren skadet?	Ta kontakt med en person med relevant opplæring.
	Er stålforbindingen mellom plastglidere løsnet?	Ta kontakt med en person med relevant opplæring.
Den nederste støttes-tangen kan flyttes opp når sideskinnen er hevet.	Sjekk den lille hylseskruen på innsiden av hjørnestolpen.	Skift ut hylseskruen.
	Sjekk den nedre glideren for støttestangen.	Bytt ut den nedre glideren.

Tekniske data

I samsvar med forordningen om medisinsk utstyr (EU) 2017/745, VENDLET Standard er et klasse I-produkt.

	VENDLET Standard
Produktnr.	6300000
Maks. brukervekt	250 kg
Kontrollenhet:	
Strømforsyning	SMPS 350W
Strømforsyning	100-220 Volt AC @ 60 Hz eller 100-230 Volt AC @ 50 Hz
Effektvurdering	Maks 350 W
Beskyttelse	Klasse 1
IP-klasse	IPX4
Maskinvaskbar	Ja
Intermittens	10%, maks 2 min / 18 min.
Utgangsspenning	24 Volt DC
Vekt:	
Totalt system	ca. 42 kg
Rød side	ca. 20 kg
Blå side	ca. 20 kg
Kontrollenhet (inkl utvidelse)	ca. 2 kg
Batteri (tilbehør)	ca. 0,7 kg
Lengde:	200 - 220 cm (teleskopisk)
Bredde:	Kan tilpasses senger mellom 70 og 130 cm
Bredde:	10 år
Støynivå maks. laste	55 db(A)
Vendeark:	
Vanlig bredde og lengde	270 cm / 183 cm
Materiale	100 % bomull
Lysbildeark:	
Vanlig bredde og lengde	95 cm / 210 cm
Materiale	100% nylon
Systemservicesjekk	Årlig

Strømforbruk

	VENDLET Standard	
Vent litt		5 Watt
	Stram til arket (uten person)	60 Watt
	Slapp av arket	15 Watt
	Flytte en person på 100 kg	75 Watt
	Flytte en person på 250 kg	160 Watt
	Hev barer	110 Watt
	Nedre stenger	65 Watt

LED-funksjonalitet

LED	Indikasjon på drift
Solid gul	Lader
Ingen LED-lys	Fulladet
Blinker gult	Feil under lading

Buzzer-funksjonalitet

Summeren vil gi en advarsel når en knapp på håndkontrollen trykkes inn og batterikapasiteten er lav.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Dette utstyret er i samsvar med IEC 60601-1-2, noe som betyr at det ikke vil være noe tap av grunnleggende sikkerhet eller ytelse til tiltenkt bruk på grunn av elektromagnetiske forstyrrelser.



Bruk av dette utstyret ved siden av eller stablet med annet utstyr bør unngås, da det kan føre til uregelmessig drift. Hvis slik bruk er nødvendig, bør utstyret observeres for å bekrefte at det fungerer som tiltenkt.



Bærbart radiofrekvens (RF) kommunikasjonsutstyr (inkludert antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm (12 tommer) fra noen del av VENDLET Standarden, inkludert kabler spesifisert av DHG, da det kan føre til uregelmessigheter i driften av systemet.

Miljøforhold og avhending

Miljøforhold

Operasjon:	
Temperatur	5 – 40 °C
Luftfuktighet	20 – 90% ved 30°C – ingen kondens
Atmosfærisk trykk	700 – 1060 hPa
Oppbevaring:	
Temperatur	0 – +50 °C
Luftfuktighet	20 – 90% ved 30°C – ingen kondens
Atmosfærisk trykk	700 – 1060 hPa
Transportere:	
Ta de nødvendige forholdsregler for å beskytte de elektriske komponentene mot kraftige støt, støt osv.	
Etter transport ved lave temperaturer kan motorene i stengene fungere uregelmessig inntil de er varmet opp til normal romtemperatur.	

Avhending

Ikke kast VENDLET Standard sammen med vanlig husholdningsavfall. Ved avhending av VENDLET Standard anbefaler DHG at systemet deles inn i individuelle deler og komponenter for resirkulering.

Styreenheten og håndkontrollen skal deponeres som elektronisk avfall. Videre kan det deles inn i metallavfall, kabelavfall, elektronisk avfall og gjenbrukbar plast.

Dreieark og glideark kan vaskes og leveres til gjenvinning. Svært skitne plater skal imidlertid kastes som brennbart avfall.

Denne siden er tom med hensikt

Denne siden er tom med hensikt

Denne siden er tom med hensikt



Moving Health Forward

PRESSURE ULCER PREVENTION
SAFE MOVING & HANDLING
SPECIALIST THERAPIES
BATHROOM SAFETY
RENTAL & SERVICE SOLUTIONS



Direct Healthcare Group Ltd
Withey Court, Western Industrial Estate
Caerphilly, United Kingdom
CF83 1BF

T: +44 (0) 800 043 0881

F: +44 (0) 845 459 9832

E: info@directhealthcaregroup.com

EC	REP
----	-----

EU Authorised Representative, Importer, and Distributor:

Direct Healthcare Group Sverige AB,
Torshamnsgatan 35, SE-164 40, Kista
Sweden
T: +46 (0) 8 557 200

Australian Sponsor:

Direct Healthcare Group Pty Ltd.,
68 Howe Street, Osborne Park,
Western Australia 6017
T: +61 (0) 423 852 810



LIT-00153 Issue 1
Date: June 2022

DHG-HEALTHCARE.COM